

**EXTERNAL FUNDING AGREEMENT –
DONATION FOR PATIENT BENEFIT****SMLOUVA O EXTERNÍM FINANCOVÁNÍ – DAR
VE PROSPĚCH PACIENTA**

EFFECTIVE DATE: Dec 5, 2024

DATUM ÚČINNOSTI: 5.12.2024

This External Funding Agreement – Donation for Patient Benefit (the “Agreement”) is effective beginning on the date stated above, or on the day on which the Agreement is published in the Register of Contracts in accordance with Act No. 340/2015 Coll., on Special Conditions of Effectiveness of Certain Contracts, Publication of Such Contracts and on the Register of Contracts (Act on the Register of Contracts), provided that the Agreement is subject to a statutory publication (“Effective Date”) between **Merck spol. s r.o., Na Hřebenech II. 1718/10, 14000, Prague, Czech Republic**, company’s ID 18626971, company registered in the Commercial Register maintained by Municipal Court in Prague, Section C, Ins. 1834 (“Company”), , and

Tato Smlouva o externím financování – Dar ve prospěch pacienta (dále jen „Smlouva“) nabývá účinnosti dnem uvedeným výše, popř. dnem, kdy je Smlouva uveřejněna v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, pokud na Smlouvu dopadá povinnost jejího uveřejnění (dále jen „Den účinnosti“) a je uzavřena mezi **Merck spol. s r.o., Na Hřebenech II. 1718/10, 14000, Praha, Česká republika**, IČ: 18626971, společností zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 1834 (dále jen „Společnost“), , a

Name of Requesting Organization (“Organization”)/
Název žádající organizace (dále jen „Organizace“):

Nemocnice Jihlava, příspěvková organizace

Company’s Unique Identifier for Organization/
Jedinečný identifikátor Společnosti přiřazený
Organizaci:

0110120904

Organization ID/ IČ Organizace

00090638

Commercial Register details/ Zápis v obchodním
rejstříku:

Bank Account Details/ Číslo bankovního účtu:

18736681/0100

Address/Adresa:

Vrchlického 59, 586 01 Jihlava, Česká republika

Email/E-mail:

info@nemji.cz

Company and Organization collectively referred to in this Agreement as “Parties” and individually as a “Party”.

Společnost a Organizace jsou v této Smlouvě společně označovány jako „Strany“ a jednotlivě jako „Strana“.

1. Subject of the Agreement.**1. Předmět Smlouvy.**

1.1 Donation. Company agrees to provide financial and/or in-kind support (the “Donation”) to Organization to be used for the benefit of patients under the terms and conditions stated in this Agreement and without the expectation of receiving anything of any value in return from Organization. Organization understands that Company will not provide any additional funds or support to Organization under this Agreement aside from the Donation, which shall be the total support provided under the Agreement.

1.1 Dar. Společnost se zavazuje poskytnout Organizaci finanční a/nebo nepeněžitou podporu (dále jen „Dar“), která bude použita ve prospěch pacientů za podmínek uvedených v této Smlouvě a bez nároku na to, že by za to od Organizace obdržela jakékoli protiplnění. Organizace je srozuměna s tím, že Společnost neposkytne Organizaci žádné další finanční prostředky ani podporu kromě Daru, který představuje celkovou podporu poskytovanou na základě této Smlouvy.

1.2 Donation Description. The Donation is related to the following subject matter: **Finanční příspěvek na nákup nástrojových stolků a víceúčelových vozíků.**

1.2 Popis daru. Dar se týká následujícího předmětu: **Finanční příspěvek na nákup nástrojových stolků a víceúčelových vozíků.** Konkrétně bude dar použit na

Specifically, the Donation will be used to support Organization's efforts to connect with and support patients with Multiple Sclerosis state.

1.3 Donation Support.

Direct Financial Support

Company will provide the Donation to Organization in the form of financial support, the amount of which is **40 000 CZK**, within fifteen (15) days of the Effective Date of this Agreement.

1.4 Reconciliation. Organization agrees to (a) provide a reconciliation report to Company with appropriate supporting documentation showing how, and how much of, the Donation was used, and (b) return any unused portion of the Donation or any portion of the Donation that was not used for the purpose(s) described in Section 1.2, if any.

1.5 Recordkeeping. With the exception of the retention of Personal Data, which is addressed in Section 4.6 below, Organization agrees to keep records relating to the Donation and associated expenditures and uses during the term of this Agreement as required by Applicable Laws, but for at least three (3) years after this Agreement expires or is terminated. Company has the right to examine and request a copy of these records at any time after giving Organization reasonable notice.

2. Publications.

Sixty (60) calendar days before public publication or presentation of any materials created with the Donation, if any, Organization agrees to submit the materials to Company for review and comment. If Company makes a good faith determination that the publication or presentation would be harmful to confidential or proprietary information of Company or affiliated companies, Company has the right to ask for the deletion from the materials of any such information. Organization agrees to act on any such request in good faith and to agree to Company's request. However, if Organization does not agree to a requested deletion or modification, Organization will notify Company and postpone the publication or presentation for another sixty (60) calendar days to allow Company to seek legal remedies.

3. Representations, Warranties, and Obligations.

3.1 Representations and Warranties.

podporu Organizace o navázání kontaktu s pacienty s roztroušenou sklerózou a jejich podporu.

1.3 Poskytování daru.

Přímá finanční podpora

Společnost poskytne Organizaci Dar ve formě finanční podpory, jehož výše činí **40 000 CZK**, do patnácti (15) dnů od data účinnosti této Smlouvy.

1.4 Vyhodnocení využití daru. Organizace se zavazuje (a) předložit Společnosti zprávu o vyhodnocení využití daru s příslušnou podpůrnou dokumentací, která prokáže, jak a v jaké výši byl Dar využit, a (b) vrátit jakoukoli nevyužitou část, případně jakoukoli část Daru, která nebyla využita k účelu (účelům) popsanému (popsaným) v článku 1.2, pokud existuje.

1.5 Vedení záznamů. S výjimkou uchovávání osobních údajů, která je uvedena v článku 4.6 níže, se Organizace zavazuje vést záznamy o Daru a souvisejících výdajích vzniklých během platnosti této Smlouvy, jak to vyžadují Příslušné zákony, po dobu nejméně tři (3) let po skončení platnosti nebo výpovědi této Smlouvy. Společnost má právo prohlédnout a vyžádat si kopii těchto záznamů kdykoli poté, co Organizaci upozornila v přiměřeném předstihu.

2. Publikace.

Organizace se zavazuje předložit Společnosti materiály vytvořené pomocí Daru k posouzení a připomíncek šedesát (60) kalendářních dnů před jejich případným zveřejněním nebo prezentací. Pokud Společnost v dobré víře zjistí, že by zveřejnění nebo prezentace poškodily důvěrné informace nebo informace chráněné vlastnickými právy Společnosti nebo přidružených společností, Společnost má právo požádat o odstranění takových informací z materiálů. Organizace souhlasí s tím, že bude na každou takovou žádost reagovat v dobré víře a vyhoví požadavku Společnosti. Pokud však Organizace s požadovaným vymazáním nebo úpravou nesouhlasí, oznámí to Společnosti a odloží zveřejnění nebo prezentaci o dalších šedesát (60) kalendářních dnů, aby Společnost mohla podniknout příslušné právní kroky.

3. Prohlášení, záruky a závazky.

3.1 Prohlášení a záruky.

- a. The Parties agree to comply with (i) all applicable international, regional, national, and local laws, directives, regulations, ordinances, competent authorities' decisions and guidelines, including but not limited to local and applicable foreign laws on anti-bribery and anti-corruption, as well as with (ii) the applicable requirements of the International Federation of Pharmaceutical Manufacturers and Associations ("IFPMA") Code of Practice and its applicable regional and local implementation codes, including the Code of Conduct of the Association of Innovative Pharmaceutical Industry ("AIFP"). Numbers (i) and (ii) above are together referred to as „Applicable Laws“. The Parties also agree that no part of the use of the Donation will infringe, misappropriate, or violate the rights, including intellectual property rights, of any third party. Organization further warrants and represents that it will follow, to the extent applicable, the standards and principles stated in Company's Code of Conduct (available at Company's corporate webpage and will be sent to Organization upon request).
- b. Organization represents that it is not, and it is not seeking the Donation at the request or on behalf of, (i) an individual person, including an individual healthcare professional, (ii) a religious organization seeking the Donation for sectarian religious purposes, or (iii) an academic institution's alumni association.
- c. Organization warrants and represents that it will use the Donation only for the purpose(s) described in Section 1.2 and in strict compliance with the budget submitted by Organization, which fairly and accurately represents the actual costs of that part of the activity/program/event supported by the Donation.
- d. Organization warrants and represents that it will not use the Donation for (i) funding Organization's general operational expenses or reducing general budgeted expenses (not including expenses associated with the activity/program/event), (ii) the personal use or benefit of its directors, officers, or employees and/or their family members, (iii) a commercial purpose, or (iv) inappropriate gifts, entertainment, social activities, or any other inappropriate purposes that are not for the benefit of the patient community.
- e. Organization warrants and represents that it will not ask for reimbursement for the value of the Donation, which is being provided to Organization for free, from patients or third-party payors.
- f. The Parties represent and warrant that they are not currently prohibited from conducting business in any industry sectors or from
- a. Strany se zavazují, že budou dodržovat (i) všechny příslušné mezinárodní, regionální, národní a místní zákony, směrnice, nařízení, rozhodnutí a pokyny příslušných úřadů, zejména místní a platné zahraniční zákony o boji proti úplatkářství a korupci stejně tak (ii) příslušné požadavky Kodexu správné praxe Mezinárodní federace farmaceutického průmyslu a asociací („IFPMA“) a její platné regionální a místní prováděcí předpisy, včetně etického kodexu Asociace inovativního farmaceutického průmyslu („AIFP“). Výše uvedené body (i) a (ii) jsou společně označovány jako "Příslušné zákony". Strany rovněž souhlasí s tím, že žádná část Daru neporuší, neoprávněně neužije nebo nenaruší práva žádné třetí strany, včetně práv duševního vlastnictví. Organizace dále prohlašuje a zaručuje se, že se bude v příslušném rozsahu řídit standardy a zásadami uvedenými v Etickém kodexu dodavatele Společnosti (k dispozici na firemních webových stránkách Společnosti a na vyžádání pro zaslání Organizaci).
- b. Organizace prohlašuje, že neusiluje a neřádá o Dar na žádost nebo jménem (i) fyzické osoby, včetně jednotlivých zdravotnických pracovníků, (ii) náboženské organizace usilující o Dar pro sektářské náboženské účely nebo (iii) sdružení absolventů akademické instituce.
- c. Organizace zaručuje a prohlašuje, že bude Dar využívat pouze k účelu (účelům) popsanému (popsaným) v článku 1.2 a v přísném souladu s rozpočtem, který vypracovala a předložila Společnosti, a který spravedlivě a přesně odráží skutečné náklady na část aktivity/programu/události podporované pomocí Daru.
- d. Organizace zaručuje a prohlašuje, že Dar nepoužije k (i) financování obecných provozních výdajů Organizace nebo snížení obecných rozpočtových výdajů (s výjimkou výdajů spojených s aktivitou/programem/událostí), (ii) osobnímu využití nebo prospěchu svých ředitelů, vedoucích pracovníků nebo zaměstnanců a/nebo jejich rodinných příslušníků, (iii) komerčním účelům nebo (iv) nevhodným darům, zábavě, společenským aktivitám nebo jiným nevhodným účelům, které neslouží ve prospěch komunity pacientů.
- e. Organizace zaručuje a prohlašuje, že nebude požadovat úhradu hodnoty Daru, který je jí poskytován bezplatně, od pacientů nebo třetích stran.

participating in any government procurement programs by any organization including, but not limited to, a government agency or industry group. The Parties agree immediately to notify the other Party in writing if their status changes while the Agreement is in effect.

- g. Organization agrees that it will clearly and prominently acknowledge Company in any publication, material, or activity resulting from the Donation. Any use of Company's name and/or logo shall be in accordance with Exhibit A.
- h. For Organizations contracting as a Patient Organization, Organization represents and warrants that it is a not-for-profit entity that primarily represents the interests and needs of patients, their families, and/or their caregivers.

3.2 No Inducement. The Parties agree that the Donation is not being provided or received in order improperly to influence Organization to purchase, use, prescribe and/or recommend Company's or an affiliated company's products, or to reward Organization for doing so previously. The Parties further acknowledge that the Donation is not being provided or received to influence any decision to obtain or retain business or to persuade any person to perform an act that would violate any Applicable Laws.

4. Data Protection.

4.1 Personal Data. Company may, in connection with this Agreement, collect personal data of Organization's employees and representatives ("Personnel"), such as name, contact information, work experience, and professional qualifications ("Personal Data"). The Personal Data fall within the scope of the law and regulations relating to the protection of "personal data," as defined in data protection laws applicable to Company ("Applicable Data Protection Laws").

4.2 Purposes of Personal Data Processing; Data Sharing. Company will process Personal Data for the performance of this Agreement and/or its respective legitimate interests and may share Personal Data for these stated purposes with (a) its service providers that process Personal Data on its behalf, and (b) affiliated companies of the Company. Any transfers of Personal Data to recipients located outside the EU, UK, Switzerland or the European Economic Area ("EEA") will occur subject to an adequate protection, particularly through the use of EU Standard Contractual Clauses, other approved transfer clauses, or agreements with any other applicable supervisory or data protection authority.

4.3 Rights. Data protection rights under Applicable Data Protection Laws can be exercised by Organization's Personnel at any time. Under Applicable Data Protection Laws in the EU, UK, Switzerland and EEA, these include the right to access, rectify, require

- f. Strany prohlašují a zaručují se, že vůči nim neplatí v současné době zákaz podnikání v žádném odvětví oboru ani zákaz účasti v jakýchkoli programech zadávání veřejných zakázek ze strany jakékoli organizace, zejména vládní agentury nebo průmyslové skupiny. Strany se dohodly, že pokud se jejich status během platnosti této Smlouvy změní, neprodleně o tom písemně informují druhou Stranu.
- g. Organizace souhlasí s tím, že bude jasně a zřetelně uvádět název Společnosti v jakékoli publikaci, materiálu nebo činnosti vzniklé v důsledku poskytnutí Daru. Jakékoli použití názvu a/nebo loga Společnosti musí být v souladu s Doplňkem A.
- h. V případě Organizací, které uzavírají Smlouvu jako Organizace pacientů, takováto Organizace prohlašuje a zaručuje se, že je neziskovým subjektem, který zastupuje především zájmy a potřeby pacientů, jejich rodin a/nebo jejich pečovateli.

3.2 Zákaz pobídek. Strany se dohodly, že Dar není poskytován ani přijímán za účelem nepatříčného ovlivnění Organizace k nákupu, používání, předepisování a/nebo doporučování produktů Společnosti nebo přidružené společnosti ani k odměňování Organizace za to, že tak učinila dříve. Strany dále potvrzují, že Dar není poskytován ani přijímán za účelem ovlivnění jakéhokoli rozhodnutí o uzavření nebo zachování obchodu ani za účelem přesvědčování jakékoli osoby k jednání, které by porušovalo jakékoli Příslušné zákony.

4. Ochrana údajů.

4.1 Osobní údaje. Společnost může v souvislosti s touto Smlouvou shromažďovat osobní údaje zaměstnanců a zástupců Organizace (dále jen „Personál“), jako je jméno, kontaktní údaje, pracovní zkušenosti a odborná kvalifikace (dále jen „Osobní údaje“). Osobní údaje spadají do oblasti působnosti zákonů a předpisů týkajících se ochrany „osobních údajů“, jak jsou definovány v zákonech o ochraně osobních údajů, které se vztahují na Společnost (dále jen „platné zákony o ochraně osobních údajů“).

4.2 Účely zpracování osobních údajů; Sdílení údajů. Společnost bude zpracovávat Osobní údaje za účelem plnění této Smlouvy a/nebo svých příslušných oprávněných zájmů a může pro tyto účely sdílet Osobní údaje se (a) svými poskytovateli služeb, kteří zpracovávají Osobní údaje jejím jménem, a (b) přidruženými společnostmi Společnosti. Jakékoli předávání Osobních údajů příjemcům mimo EU, Spojené království, Švýcarsko nebo Evropský hospodářský prostor (EHP) bude podléhat odpovídající ochraně, zejména prostřednictvím standardních smluvních doložek EU, jiných schválených

erasure, restrict data processing, object to data processing, and data portability. To exercise any of these rights or to request a copy of the Standard Contractual Clauses or other transfer clauses, Organization's Personnel should contact Company's Data Protection Officer at privacy@merckgroup.com. Complaints also can be lodged with the competent Data Protection Authority.

4.4 Information Requirements. Organization is required to inform Organization's Personnel about processing of Personal Data by Company, its affiliated companies, and its service providers so that Company and its affiliated companies comply with information requirements under Applicable Data Protection Laws. Company has attached as Exhibit B a template form that Organization can use to that end.

4.5 Compliance with Data Protection Laws. Organization will at all times comply with Applicable Data Protection Laws when processing personal data of Company's employees and representatives in connection with this Agreement and will process such personal data exclusively for the fulfillment of this Agreement.

4.6 Retention Period. Personal Data related to this Agreement will be stored for as long as it is required for the stated purposes or to comply with relevant statutory retention periods, such as applicable national commercial or tax laws, whichever is longer.

5. Notices.

Notices under this Agreement must be in writing and given to the other Party by hand delivery, electronic mail, regular mail, or courier to the address stated above or to any other address designated by either Party. Notices will be effective when received (or upon refusal to accept receipt).

6. Term and Termination.

6.1 Term. This Agreement starts on the Effective Date and continues until all activities associated with the Donation described in Section 1.2 are complete, including submission to Company of the reconciliation report required by this Agreement, or until terminated as provided in Section 6.2.

6.2 Termination. Either Party may terminate this Agreement:

doložek o přenosu nebo dohod s jakýmkoli jiným příslušným dozorovým úřadem nebo úřadem pro ochranu údajů.

4.3 Práva. Práva na ochranu údajů podle platných zákonů o ochraně údajů může Personál Organizace kdykoli uplatnit. Podle platných zákonů o ochraně údajů v EU, Spojeném království, Švýcarsku a EHP mezi ně patří právo na přístup, opravu, vymazání, omezení zpracování údajů, vznesení námitky proti zpracování údajů a přenositelnost údajů. Chcete-li uplatnit kterékoli z těchto práv nebo požádat o kopii standardních smluvních doložek či jiných ustanovení o předávání, Personál Organizace kontaktuje pověřence pro ochranu osobních údajů společnosti na e-mailové adrese privacy@merckgroup.com. Stížnosti lze vznášet také u příslušného úřadu pro ochranu osobních údajů.

4.4 Požadavky na informace. Organizace je povinna informovat Personál Organizace o zpracování Osobních údajů Společností, jejími přidruženými společnostmi a poskytovateli služeb, aby Společnost a její přidružené společnosti splňovaly informační požadavky podle platných zákonů o ochraně osobních údajů. Společnost připojila jako Doplněk B vzorový formulář, který může Organizace k tomuto účelu použít.

4.5 Dodržování zákonů o ochraně osobních údajů. Organizace bude při zpracování osobních údajů zaměstnanců a zástupců Společnosti v souvislosti s touto Smlouvou vždy dodržovat platné zákony na ochranu údajů a osobní údaje bude zpracovávat výhradně za účelem plnění této Smlouvy.

4.6 Doba uchovávání. Osobní údaje související s touto Smlouvou budou uchovávány tak dlouho, jak je to nutné pro uvedené účely nebo v souladu s příslušnými zákonnými dobami pro uchovávání, jako jsou platné obchodní nebo daňové zákony v dané zemi, podle toho, která doba je delší.

5. Oznámení.

Oznámení podle této Smlouvy musí být písemná a předána druhé Straně osobně, elektronickou poštou, klasickou poštou nebo kurýrem na adresu uvedenou výše nebo na jakoukoli jinou adresu, kterou si Strany určí. Oznámení nabývají účinnosti okamžikem přijetí (nebo odmítnutím přijetí).

6. Smluvní období a výpověď Smlouvy.

6.1 Smluvní období. Smlouva začíná platit od Data účinnosti a trvá až do dokončení všech činností spojených s Darem popsanych v článku 1.2, včetně předložení zprávy o vyhodnocení využití daru vyžadované Smlouvou, nebo do jejího vypovězení podle článku 6.2.

6.2 Výpověď Smlouvy. Kterákoli Strana může tuto Smlouvu vypovědět:

- a. For cause with immediate effect upon delivery of the termination notice if, taking into account all circumstances of the specific case and weighing the interests of both Parties, the terminating Party cannot reasonably be expected to continue in the contractual relationship because the nonterminating Party fails to comply with its obligations under this Agreement and (i) its noncompliance is incapable of being fixed, or (ii) it has failed to fix the noncompliance after a reasonable period of time has passed following notice of its noncompliance from the terminating Party.
- b. For cause with immediate effect upon delivery of the termination notice if, taking into account all circumstances of the specific case and weighing the interests of both Parties, the terminating Party cannot reasonably be expected to continue in the contractual relationship until the completion of the Term or until the end of a notice period under Section 6, paragraph 2, letter a due to a compelling reason, including, for example, when (i) the nonterminating Party fails to comply with Applicable Laws, (ii) the nonterminating Party fails to comply with applicable standards and principles in Company's Code of Conduct, or (iii) Company determines that performance of the Agreement may be harmful to Company's reputation or the reputation of its subsidiaries, affiliates, officers, or directors.

6.3 Effect of Termination. If this Agreement is terminated by Company for cause set out above, Company may withhold any unpaid portion of the Donation and revoke any portion of the Donation previously paid. If this Agreement is terminated for any other reason, Organization will return to Company any unused portion of the Donation.

6.4 Survival. With the exception of the steps to be taken by the Parties to comply with Section 6.3, expiration or termination of this Agreement will not relieve either Party of any obligation or liability accumulated prior to the expiration or termination date. In addition to specific provisions that survive pursuant to their own terms, the obligations of the Parties under the Sections entitled Reconciliation, Recordkeeping, Data Protection, Notices, Indemnification, Miscellaneous, and Jurisdiction will survive the expiration or termination of this Agreement.

7. **Indemnification.**

If a Party willfully or negligently breaches this agreement, it is obliged to fully release, indemnify, and hold harmless the other Party and its affiliates, and their employees, officers, or directors, from any actions,

- a. Z důvodu s okamžitou platností douručením výpovědi, pokud s přihlédnutím ke všem okolnostem konkrétního případu a zvážení zájmů obou Stran nelze rozumně očekávat, že Strana bude pokračovat ve smluvním vztahu, protože Strana, která Smlouvu nevyhovověla, neplní své smluvní závazky a (i) její nevyhovující jednání nelze napravit, nebo (ii) nenapravila své nevyhovující jednání poté, co uplynula přiměřená doba od oznámení o jejím nevyhovujícím jednání od Strany vypovídající tuto Smlouvu.
- b. Z důvodu s okamžitou platností doručení výpovědi, pokud s přihlédnutím ke všem okolnostem konkrétního případu a zvážení zájmů obou Stran nelze rozumně očekávat, že Strana vypovídající tuto Smlouvu bude pokračovat ve smluvním vztahu až do skončení Smluvního období nebo do uplynutí výpovědní lhůty podle článku 6., odstavec 2, písmeno a, zejména například, kdy (i) nevypovídající Strana nedodrží Průslušné zákony, (ii) nevypovídající Strana nedodrží platné normy a zásady etického kodexu dodavatele Společnosti, nebo (iii) Společnost rozhodne, že plnění Smlouvy může poškodit pověst Společnosti nebo jejích dceřiných a přidružených společností, jakož i vedoucích pracovníků nebo ředitelů.

6.3 Účinek výpovědi Smlouvy. Pokud Společnost tuto Smlouvu vypoví ze shora uvedených důvodů, může zadržet jakoukoli nezaplacenou část Daru a požadovat vrácení jakékoli dříve vyplacené části Daru. Pokud je tato Smlouva vypovězena z jakéhokoli jiného důvodu, Organizace vrátí Společnosti veškerou nevyužitou část Daru.

6.4 Pokračující platnost. S výjimkou kroků, které Strany učiní, aby splnily ustanovení článku 6.3, nezbavuje skončení platnosti nebo výpověď této Smlouvy žádnou ze Stran jakýchkoli povinností nebo závazků vzniklých před datem skončení platnosti nebo výpovědi. Kromě konkrétních ustanovení, která přetrvávají podle svých vlastních podmínek, povinnosti Stran uvedené ve člancích Vyhodnocení využití daru, Vedení záznamů, Ochrana údajů, Oznámení, Odškodnění, Různá ustanovení a Soudní pravomoc přetrvávají i po skončení platnosti nebo výpovědi této Smlouvy.

7. **Odškodnění.**

Pokud některá ze Stran úmyslně nebo z nedbalosti poruší tuto Smlouvu, je povinna plně osvobodit, odškodnit a zbavit odpovědnosti druhou Stranu, její přidružené

claims, damages, legal fees, and expenses that they may suffer, sustain, or become subject to as a result of such breach.

8. Miscellaneous.

8.1 Independent Contractors. The Parties are independent contractors and nothing in this Agreement will create or imply any agency relationship, employment bond, joint venture, or partnership between them. Neither Party will have authority to bind or obligate the other Party in any manner whatsoever beyond the Agreement.

8.2 Entire Agreement. This Agreement constitutes the entire agreement between and understanding of the Parties and replaces any prior oral or written agreements or understandings related to the Services.

8.3 Amendment. This Agreement may not be modified, or any provision of it waived, unless it is done in writing and is signed by both Parties.

8.4 Assignment. The rights and obligations of Organization under this Agreement are personal to Organization and may not be assigned or otherwise given to others without Company's prior written consent. The Organization hereby agrees that the Company may assign its rights and obligations under this Agreement, in whole or in part, to: (a) an affiliate; (b) legal successor; or (c) a purchaser of all or substantially all of Company's assets. No assignment will relieve Company of the performance of any accumulated obligation that Company may have under this Agreement.

8.5 Severability. If any provision of this Agreement is held to be invalid or not legally enforceable by a court of law, the Parties agree that the remaining provisions shall not be affected and shall be given full force and effect.

9. Jurisdiction.

The Parties agree that the validity, construction, and performance of this Agreement will be governed by the laws of the **Czech Republic**. In case the subject matter of the dispute shall be decided by a district court, the Parties agree that the jurisdiction to hear and decide the dispute has the District Court for Prague 4. In case the subject matter of the dispute shall be decided by a regional court, the parties agree that the jurisdiction to hear and decide the dispute has the Municipal Court in Prague.

10. Electronic Signature.

To the extent permissible by the laws governing this Agreement the Parties acknowledge that by using electronic signatures, this Agreement has the same force and effect as a paper-based agreement with handwritten signatures. The Parties also acknowledge that the electronic signature used via Adobe Acrobat Sign, DocuSign eSignature, or similar platforms that

společnosti, jejich zaměstnance, vedoucí pracovníky nebo ředitele, od jakýchkoli žalob, nároků, náhrad škody, právních poplatků a výdajů, které mohou utrpět nebo jim mohou vzniknout v důsledku takového porušení.

8. Různá ustanovení.

8.1 Nezávislí smluvní partneři. Strany jsou nezávislými smluvními partnery a nic v této Smlouvě mezi nimi nezakládá ani neznamená žádný vztah zastoupení, pracovního poměru, společného podniku nebo partnerství. Žádná ze Stran nemá a nebude mít oprávnění zavazovat nebo pověřovat druhou Stranu jakýmkoli způsobem nad rámec této Smlouvy.

8.2 Úplná dohoda. Tato Smlouva představuje úplnou dohodu a ujednání mezi Stranami a nahrazuje jakékoli předchozí ústní nebo písemné dohody nebo ujednání týkající se poskytování Služeb.

8.3 Změny. Tuto Smlouvu ani žádné její ustanovení nelze upravovat, pokud dohoda není uzavřena písemně a není podepsána oběma Stranami.

8.4 Postoupení práv. Práva a povinnosti Organizace jsou podle této Smlouvy vázány na její osobu a nelze je postoupit nebo jinak přenést na jiné osoby bez předchozího písemného souhlasu Společnosti. Organizace tímto uděluje souhlas, že Společnost může svá práva a povinnosti podle této Smlouvy, ať už zcela nebo zčásti, postoupit: (a) přidružené společnosti; (b) právnímu nástupci; nebo (c) kupujícímu všech nebo podstatné části aktiv Společnosti. Žádné postoupení práv Společnost nezavazuje plnění jakýchkoli existujících závazků, které má podle této Smlouvy.

8.5 Oddělitelnost ustanovení. Pokud soud shledá některé ustanovení této Smlouvy neplatným nebo právně nevymahatelným, Strany souhlasí, že ostatní ustanovení tím nebudou dotčena a budou mít plnou platnost a účinnost.

9. Soudní pravomoc.

Strany souhlasí s tím, že platnost, výklad a plnění této Smlouvy se bude řídit zákony **České republiky**. V případě, že věc spadá do věcné příslušnosti okresních soudů, Strany souhlasí s tím, že bude místně příslušný k projednání a rozhodnutí ve věci Obvodní soud pro Prahu 4. V případě, že věc spadá do věcné příslušnosti krajských soudů, bude místně příslušný k projednání a rozhodnutí ve věci Městský soud v Praze.

10. Elektronický podpis.

V rozsahu přípustném podle právních předpisů, kterými se tato Smlouva řídí, Strany uznávají, že s použitím elektronických podpisů má tato Smlouva stejnou platnost a účinnost jako Smlouva v listinné podobě s vlastnoručními podpisy. Strany rovněž berou na vědomí, že elektronický podpis použitý prostřednictvím Adobe Acrobat Sign, DocuSign eSignature nebo podobných platform, které obsahují digitální podpis, zajišťuje integritu Smlouvy, identifikuje podepsané osoby a uchovává Smlouvu v nezměnitelné podobě.

incorporate a digital signature ensures the integrity of the Agreement, identifies the signatories, and preserves the Agreement without the possibility of it being changed.

In the event that the Parties do not use electronic signatures, this Agreement may also be executed in two or more counterparts, each of which shall be deemed an original, and all of which together shall constitute one and the same Agreement. Facsimile signatures will have the same effect as originals.

The Parties have executed this Agreement acknowledging their understanding of and agreement to its terms and conditions as of the Effective Date.

This Agreement has been drawn up in two languages; in case of inconsistencies, the English version shall govern.

COMPANY/SPOLEČNOST

Signature/Podpis: _____

Printed Name/Jméno hůlkovým písmem:
Serkan Kececioglu

Title/Titul: Managing Director

Date/Datum: _____

COMPANY/SPOLEČNOST

Signature/Podpis: _____

Printed Name/Jméno hůlkovým písmem:
MUDr. Roman Kodým

Title/Titul: Medical Director

Date/Datum: _____

V případě, že Strany nepoužívají elektronické podpisy, lze tuto Smlouvu podepsat také ve dvou nebo více stejnopisech, z nichž každý bude považován za originál a všechny společně tvoří jednu a tutéž Smlouvu. Faksimile podpisů budou mít stejný účinek jako originály.

Strany podepsaly tuto Smlouvu, čímž potvrdily, že rozumí jejím podmínkám a souhlasí s nimi k Datu účinnosti.

Tato Smlouva byla sepsána ve dvou jazycích. V případě jakýchkoliv nesrovnalostí mezi různými jazykovými verzemi platí verze v anglickém jazyce.

ORGANIZATION/ORGANIZACE

Signature/Podpis: _____

Printed Name/Jméno hůlkovým písmem:

Title/Titul:

Date/Datum: _____

EXHIBIT A

LOGO USE CONSENT IN CONNECTION WITH EXTERNAL FUNDING AGREEMENT – DONATION FOR PATIENT BENEFIT

Merck KGaA, Darmstadt, Germany (“**MDA**”) is registered owner of trademarks for its MERCK logo and name worldwide except in the United States and Canada. MDA agrees that its MERCK logo and name (“**Logo**”) may be used by Organization to the extent and for the duration described in the External Funding Agreement – Donation for Patient Benefit between Organization and with MDA’s subsidiary Company to appropriately and correctly reference Company’s and Organization’s relationship pursuant to said Agreement. Organization’s right to use the Logo is limited to achieve the purposes described in the Agreement.

Consent to use the Logo (“**Consent**”) is limited by and subject to the general conditions and limitations set out below. Nothing in this Agreement should be read as providing Consent beyond these general conditions and limitations.

General Logo Use Conditions and Limitations:

1. Company confirms that MDA has granted the Consent as a non-exclusive, royalty free, at MDA’s sole discretion, and at any time revocable right.
2. The Consent does not cover the territory of the U.S. and Canada. Organization will not make any use of the Logo that expressly targets the U.S. and/or Canada (such as by referring to events in these countries). On geographically differentiated social media channels, websites, newsletters, and other electronic direct mailings, Organization will de-select U.S. and Canadian audiences when using the Logo.
3. The Logo may not be altered in any way and shall not be used in a manner that might lead to confusion about the relationship between MDA and its affiliated companies, including Company, with Organization or with any other company.
4. The Consent does not grant permission to use MDA’s other branding elements (e.g., icons, Merck font other than for the Logo, cell, and string design elements).
5. The Consent cannot be assigned, (sub-)licensed, transferred, or contributed to a partnership without MDA’s prior written approval.
6. Organization agrees to use the Logo solely in accordance with MDA’s instructions, and, if shared for the purposes of Consent or Agreement, according to MDA’s branding guidelines.

DOPLNĚK A

SOUHLAS S POUŽITÍM LOGA V SOUVISLOSTI SE SMLOUVOU O EXTERNÍM FINANCOVÁNÍ - DAR VE PROSPĚCH PACIENTA

Merck KGaA, se sídlem v Darmstadtu, Německo (dále jen „**MDA**“) je celosvětově registrovaným vlastníkem ochranné známky týkající se loga a názvu MERCK s výjimkou Spojených států amerických a Kanady. MDA souhlasí s tím, že logo a název MERCK („**Logo**“) může Organizace používat v rozsahu a po dobu uvedenou ve Smlouvě o externím financování - Dar ve prospěch pacienta mezi Organizací a dceřinou Společností MDA, aby podle Smlouvy vhodně a správně odkazovala na vztah Společnosti a Organizace. Právo Organizace používat Logo je omezeno na účely popsané ve Smlouvě.

Souhlas s použitím Loga („**Souhlas**“) je omezen níže uvedenými obecnými podmínkami a omezeními. Žádné ustanovení této Smlouvy by nemělo být vykládáno tak, že poskytuje Souhlas nad rámec těchto obecných podmínek a omezení.

Obecné podmínky a omezení používání Loga:

1. Společnost potvrzuje, že MDA udělila Souhlas na základě vlastního uvážení jako nevýhradní, kdykoli odvolatelné právo, na které se nevztahují licenční příspěvky.
2. Souhlas se nevztahuje na území USA a Kanady. Organizace nebude používat takové Logo, které je výslovně zaměřeno na USA a/nebo Kanadu (například odkazováním na události v těchto zemích). Na geograficky rozlišených kanálech sociálních médií, webových stránkách, v newsletterech a dalších přímých elektronických komunikacích bude Organizace při používání Loga rušit výběr amerického a kanadského publika.
3. Logo nesmí být žádným způsobem upravováno a nesmí být používáno způsobem, který by mohl vést ke špatnému pochopení vztahu mezi společností MDA a jejími přidruženými společnostmi, včetně Společnosti, s Organizací nebo s jakoukoli jinou společností.
4. Souhlas neuděluje oprávnění používat další prvky značky společnosti MDA (např. ikony, písmo Merck jiné než pro Logo, design).
5. Souhlas nelze postoupit, (sub)licencovat ani převést, ani se nelze o něj dělit v rámci partnerství bez předchozího písemného souhlasu společnosti MDA.
6. Organizace se zavazuje používat Logo výhradně v souladu s pokyny společnosti MDA, a pokud je sdíleno pro účely Souhlasu nebo Smlouvy, v souladu s metodickými pokyny ohledně obchodní značky společnosti MDA. Pokyny společnosti MDA nebo

MDA's instructions or branding guidelines should be treated as confidential, and its disclosure should be limited to a need-to-know basis and used solely for the purpose of compliance with MDA's brand requirements.

7. Upon request of MDA, Organization shall submit any material making use of the Logo to MDA in advance of printing, dissemination, or publication in order to allow MDA to review the manner in which the Logo is being used.
8. Organization agrees that MDA is the sole owner of the Logo and Organization will not make any representation or do any act that may indicate that it has any right, title, or interest in or to the ownership or use of the Logo except under the terms of this Consent and acknowledges that nothing in this Consent gives Organization any right, title, or interest in or to the Logo except as granted in this Consent.
9. Organization agrees to indemnify MDA from any claim raised by a third party based on Organization's unauthorized use of the Logo. Organization further agrees to reimburse MDA for any losses and compensation payments resulting out of Organization's unauthorized use of the Logo.
10. MDA and its affiliates do not make any representation or warranty as to the validity of the Logo or that the Logo will not infringe the intellectual property rights of third parties.
11. The Consent is subject to German law without regards to its conflicts of law principles. The courts of Frankfurt am Main, Germany shall have exclusive jurisdiction for any dispute, controversy, or claim arising under, out of or relating to, this Consent.

metodické pokyny ohledně obchodní značky jsou považovány za důvěrné a jejich zpřístupnění je omezeno na nezbytně nutnou míru. Mohou být použity výhradně za účelem splnění požadavků ohledně obchodní značky společnosti MDA.

7. Na žádost společnosti MDA předloží Organizace společnosti MDA jakýkoli materiál využívající Logo před jeho vytištěním, šířením nebo zveřejněním, aby společnost MDA mohla zkontrolovat způsob, jakým je Logo používáno.
8. Organizace souhlasí s tím, že společnost MDA je výhradním vlastníkem Loga a že nebude činit žádná prohlášení ani úkony, které by mohly naznačovat, že má jakékoli právo, nárok nebo podíl na vlastnictví nebo používání Loga, s výjimkou podmínek tohoto Souhlasu, a bere na vědomí, že žádné ustanovení tohoto Souhlasu neuděluje Organizaci žádné právo, nárok nebo podíl na Logu, s výjimkou práv udělených v tomto Souhlasu.
9. Organizace se zavazuje odškodnit společnost MDA za jakékoli nároky vznesené třetí stranou na základě neoprávněného použití Loga ze strany Organizace. Organizace se dále zavazuje uhradit společnosti MDA veškeré ztráty a kompenzace vyplývající z neoprávněného použití Loga ze strany Organizace.
10. společnost MDA a její přidružené společnosti neposkytují žádné prohlášení ani záruku ohledně platnosti Loga nebo toho, že Logo neporušuje práva duševního vlastnictví třetích stran.
11. Souhlas se řídí německým právem bez ohledu na jeho kolizní normy. Soudy ve Frankfurtu nad Mohanem v Německu disponují výhradní soudní mocí pro jakýkoli soudní spor, spor nebo nárok vyplývající z tohoto Souhlasu nebo s ním související.

EXHIBIT B

PROCESSING OF PERSONAL DATA OF ORGANIZATION'S PERSONNEL BY COMPANY IN CONNECTION WITH EXTERNAL FUNDING AGREEMENT – DONATION FOR PATIENT BENEFIT

In connection with the External Funding Agreement – Donation for Patient Benefit effective **Dec 5, 2024** (the Agreement”), **Merck spol. s r.o., Na Hrebenech II. 1718/10, 14000, Prague, Czech Republic**, company’s ID 18626971, company registered in the Commercial Register maintained by Municipal Court in Prague, Section C, Ins. 1834 (“Company”), , may process certain personal data of the Personnel of **Nemocnice Jihlava, příspěvková organizace**. (“Organization”). This document provides information to Organization’s Personnel as required by law about the processing of their personal data.

A. PERSONAL DATA

In connection with the Agreement, Company may collect personal data of Organization’s Personnel. This personal data may include name, contact information, work experience, and professional qualifications (“Personal Data”).

B. PURPOSES OF PERSONAL DATA PROCESSING AND DATA SHARING

Company will process Personal Data for the performance of the Agreement and/or the respective legitimate interests of Company and Organization’s Personnel. Company may share Personal Data for these stated purposes with (a) its service providers that process Personal Data on its behalf, and (b) affiliated companies of the Company. Any transfers of Personal Data to recipients located outside the EU, UK, Switzerland or the European Economic Area (“EEA”) will occur subject to an adequate protection, particularly through the use of EU Standard Contractual Clauses, other approved transfer clauses, or agreements with any other applicable supervisory or data protection authority.

Personal Data will be stored for as long as it is required for the stated purposes or to comply with relevant statutory retention periods, such as applicable national commercial or tax laws, whichever is longer.

C. RIGHTS OF ORGANIZATION’S PERSONNEL

Data protection rights under applicable data protection laws can be exercised by Organization’s Personnel at any time. Under applicable data protection laws in the EU, UK, Switzerland and EEA, these include the right to access, rectify, require erasure, restrict data processing, object to data processing, and data

DOPLNĚK B

ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ PERSONÁLU ORGANIZACE SPOLEČNOSTÍ V SOUVISLOSTI SE SMLOUVOU O EXTERNÍM FINANCOVÁNÍ - DAR VE PROSPĚCH PACIENTA

V souvislosti se Smlouvou o externím financování - Dar ve prospěch pacienta, která je účinná od **5.12.2024** (dále jen „Smlouva“), **Merck spol. s r.o., Na Hrebenech II. 1718/10, 14000, Praha, Česká republika**, IČ: 18626971, společností zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 1834 („Společnost“), , může zpracovávat určité osobní údaje Personálu **Nemocnice Jihlava, příspěvková organizace**. („Organizace“). Tento dokument poskytuje Personálu Organizace zákonem požadované informace o zpracování jejich osobních údajů.

A. OSOBNÍ ÚDAJE

V souvislosti se Smlouvou může Společnost shromažďovat osobní údaje Personálu Organizace. Tyto osobní údaje mohou zahrnovat jméno, kontaktní informace, pracovní zkušenosti a odbornou kvalifikaci („Osobní údaje“).

B. ÚČELY ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ A SDÍLENÍ ÚDAJŮ

Společnost bude zpracovávat Osobní údaje za účelem plnění Smlouvy a/nebo příslušných oprávněných zájmů Společnosti a Personálu Organizace. Společnost může pro tyto účely sdílet Osobní údaje se (a) svými poskytovateli služeb, kteří zpracovávají Osobní údaje jejím jménem, a (b) přidruženými společnostmi Společnosti. Jakékoli předávání Osobních údajů příjemcům mimo EU, Spojené království, Švýcarsko nebo Evropský hospodářský prostor (EHP) bude podléhat odpovídající ochraně, zejména prostřednictvím standardních smluvních doložek EU, jiných schválených doložek o přenosu nebo dohod s jakýmkoli jiným příslušným dozorovým úřadem nebo úřadem pro ochranu údajů.

Osobní údaje budou uchovávány tak dlouho, jak je to nutné pro uvedené účely nebo pro dodržení příslušných zákonných dob pro uchovávání údajů, jako jsou platné vnitrostátní obchodní nebo daňové zákony, podle toho, která doba je delší.

C. PRÁVA PERSONÁLU ORGANIZACE

Práva na ochranu údajů podle platných zákonů o ochraně údajů může Personál Organizace kdykoli uplatnit. Podle platných zákonů o ochraně osobních údajů v EU, Spojeném království, Švýcarsku a EHP mezi ně patří právo na přístup, opravu, vymazání, omezení zpracování údajů, vznesení námítky proti zpracování údajů a přenositelnost údajů. Chcete-li uplatnit kterékoli z těchto práv nebo požádat o kopii standardních smluvních doložek či jiných ustanovení o předávání, Personál Organizace kontaktuje pověřence pro

portability. To exercise any of these rights or to request a copy of the Standard Contractual Clauses or other transfer clauses, Organization's Personnel should contact Company's Data Protection Officer at **privacy@merckgroup.com**. Complaints also can be lodged with the competent Data Protection Authority.

ochranu osobních údajů společnosti na e-mailové adrese **privacy@merckgroup.com**. Stížnosti lze vznášet také u příslušného úřadu pro ochranu osobních údajů.

Schvalovací doložka

dle § 37b zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů

S uzavřením této smlouvy mezi společností Merck spol. s r.o. a Nemocnicí Jihlava, příspěvkovou organizací, jejímž předmětem je poskytnutí peněžního účelového daru, vyslovil souhlas Kraj Vysočina, a to usnesením Rady Kraje Vysočina na zasedání dne 06. 01. 2025, č./01/2025/RK.